

Inhalt

Vorwort	7
Was heißt und warum betreibt man Übersetzungswissenschaft?	9
Von Kaninchen, Vögeln und Bandwürmern, oder: Übersetzen – was heißt das eigentlich?	19
Übersetzungstheorien und ihre Relevanz für die Praxis	29
Textverstehen aus der Sicht des Übersetzers	47
¡Qué Dios nos coja confesados! Pragmatische Aspekte des Übersetzens	67
Texttyp und Übersetzen	81
Textsorten, Textsortenkonventionen und Übersetzen	92
Adäquatheit und Äquivalenz als Schlüsselbegriffe der Übersetzungstheorie und -praxis	106
Bibliographie	124
Namensregister	130
Sachregister	131